

### 朝朝喜喜



「依麗莎，有事嗎？」  
「告訴你，昨天如風已經辭職離開公司了，爸爸和你難過，我陪你去香港，或日本散心，你願意去嗎？」  
「媽，過兩天再說！」  
「媽，你別再說！他一直在想，他上不去，依麗莎，別再說了。」  
「媽，我沒事，你別擔心，她現出笑容。」  
「媽，你別再說了。」  
「媽，你別再說了。」  
「媽，你別再說了。」

不過忙著找朋友談話，一會兒，她把母親支開之後，伏在床上哭了。好一會兒，然後便打電話找柔柔，但正撥了兩個數字，便地又停止了。  
如此他納悶了幾分鐘，雖然有不少朋友希望邀請她出遊，結果同樣遭到拒絕，他在無法安排自己的時候，不禁記起了樂天。  
樂天，今晚陪我去四處走走嗎？  
「只要你高興，」樂天幾乎不相信自己的耳朵。  
幾小時後，依麗莎和樂天一起並站在橋頭，娓娓而談，話題當然離不開了林如風。  
「樂天，聽說如風快和柔柔結婚了，你知道嗎？」她以漫不經心的口吻說，「誰說的……」樂天望了她一眼。

### 新屋出賣

- (一) 列治文新屋，三睡房，兩月內完工，取價三萬六千元，抵買，最平請及時選擇地。
- (二) 豪華新屋，西歐式，約三年新，位於哥倫比亞高街住宅區，近學校，有陽台，觀地，防盜警鐘，其他設備，數不勝數，開價五萬五千元，有價請。
- (三) 西區兩段空地，近 Marine Drive 七十尺乘一百一十二尺，可建豪華大廈，實價三萬九千五百元，可代客建築新屋。
- (四) 西區豪華磚屋，五大睡房，客廳，書房，大廚房，闊大地段，位於 Shaughnessy 區，開價九萬二千元。

### 中西餐館出賣

歐陽文光住家八式，式八六三公司大八七，賣四大賣  
Transpacific Realty Ltd. 525 W. Pender St.  
位在加西中，人口四百五十，有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七睡房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志願別業，迫要出賣。洽商處：  
New World Cafe, P.O. Box 215, L1117, S33X

### O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號  
電話：六八七，七一七  
式五三，〇三六  
單人床大平賣  
每套由五十四元九五起

### ARMSTRONG & CO.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮  
特聘華人經理李榮  
本舖電話：254-2821  
李榮電話：255-8814

### 聯興公司

RON HING CO  
227 KEEFER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL 683-4918

### 華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD  
550 Main St. Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8531

### WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俱，全貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺疊椅，防火板面麻雀枱，圓型小摺疊椅，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。  
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

最新運到  
唐山雜貨 罐頭食品  
京菓海味 參茸藥材  
磁器碗碟 各種茶葉  
鮮明肉類 合時瓜菜

雲華眼鏡公司  
隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$15) 每對 \$16元  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業  
MAX CITIOTI CO.,  
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.  
電話：687-4138

經濟搬運公司  
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-9488 Economy Moving Co. Ltd.  
宜看顧嬰孩保姆  
素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇梁宅。

## 金華大市場

### Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer Street & 611 Main Street  
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

鳴謝啟事  
本市場於九月六日擇吉開張營業，承各商號團體親友厚贈鮮花鏡屏易勝榮幸，並蒙各僑胞光臨惠顧，指導至為感謝。  
本市場專營華人什貨生菓瓜菜鮮肉類魚蝦蟹蠔，各種海鮮冰霜食品，熟餛飩，賣部各部門貨品均精選外，質及每日均有各種特價貨，平賣酬謝顧客之雅意。  
金華大市場全人謹啟  
營業時間：每日上午九時至六時。星期五上午九時至九時。星期日照常營業。  
地址：緬街六百一十一號及奇化街壹百九十號文華大廈樓下

### Bank of Montreal

#### 滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號  
滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨有者，是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以盡量利用。  
貴客們如有任何疑問，請到敝行談談，我們當樂為協助和解答。

### 廣生雜貨行

#### KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-3032

新到貨品 特價發售  
北京蜂王精 跌打藥精  
補血當歸精 厨用三蒸酒  
養顏首烏汁 瑤庄甜醋  
化滯康寧丸 清水白菓  
竹蔗茅根精 中國綠茶  
蛇胆川貝末 冰片糖

### 國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI  
2125 Commercial Dr. 253-6636  
代理 ZENITH  
政府文憑技師修理快捷妥當  
新運到一九七四年原子彩色電視機

### 北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St. Phone 879-3622  
Vancouver 10 B.C. (E. 30 Ave.)  
美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

### 誌里冷氣工程

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七二，壹〇三九  
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

### 店花貨雜士奇新

盆景花木 技工精製  
結婚花球 花牌花圈  
僑胞社團 光顧定製  
特別歡迎  
營業時間：上午十時至午夜十二時  
喜士定東三三八九號  
電話：六八七，四〇九四

### 廠麵華南

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE 683 0733  
各種鮮麵 日日生鮮  
超等乾麵 爽滑可口  
新型機器 名師精製  
大小光顧 均極歡迎

### 承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話：254-6008。接洽。

### 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052  
馳名巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期四營業至下午四時收市

### 黃炳超會計服務所

HING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
電話：682-7561 682-7562  
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 特設電腦計算機輔助 兼協助 投資交易 物業管理

### 英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電器，免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話九八。五八七八余鴻賢

### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820  
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

### 華仁蛋糕

中秋月餅  
電話：六八一，八〇一七